

Te 'akamātūtū i te 'aka'aere'anga o te ture, i roto i te tuātau manamanatā tupu po'itirere (emergency management legislation) o Aotearoa

E ma'ata 'ua atu te au tu kino te ka 'akatupu i te manamanatā, mei te vai puke, te ai-kā, te au maki piri, te au ngaruerue'anga 'enua, me kore ra, te kino'anga o te infrastructure, i roto i Aotearoa. Te anoano'ia nei to tatou basileia, kia tāmou i ta rātou i kite, mei roto i te au manamanatā tupu po'itirere, tei tupu takere ana, i te 'akamātūtū, i to tatou turanga kia kore e tuku i te 'au.

Te 'akakoro nei te Kavamani, i te 'akatupu i teta'i ture 'ōu, i te 'openga o teia mata'iti, i te 'akamātūtū, e te 'aka'ōu kia tau no teia tuātau, i te rāvenga 'aka'aere'anga a Aotearoa, i te au mea 'ēkōkō'ia i roto i te manamanatā tupu po'itirere. Ka mono teia ture i te Civil Defence Emergency Management Act 2002 (the CDEM Act).

I raro ake i teia turanga, te 'inangaro nei te National Emergency Management Agency (NEMA), i to'ou manako, no runga i te au manatā, e te au 'iki'anga, tei 'akaivi'ia atu ki roto i teta'i pēpa 'uri'uri'anga manako. Ka tauturu ta'au ka 'akakite mai i te NEMA, i te arataki'anga i te Kavamani, no runga i te au mea i roto i te ture.

Te rāvenga 'uri'uri'anga manako

Tei runga i te kupenga uira a te NEMA, te katoa'anga o te pēpā 'uri'uri'anga manako, e teta'i atu 'akakitekite'anga, no runga i te tuku'anga mai i to'ou manako.

Te 'uri'uri'anga manako, no runga i te Ture 'Aka'aere'anga i roto i te Tuātau Manamanatā Tupu Po'itirere

Ka piri te 'uri'uri'anga manako no te 'oire tangata i te ora 5 i te a'ia'i, i te ra 13 o Mē i te mata'iti 2025.

Ea'a i reira te 'anga'anga a te Civil Defence Emergency Management Act?

E 'ōronga ana te CDEM Act i te:

- au tipātimani o te kavamani, kōnitara 'oire, te au turanga tauturu i roto i te tuātau manamanatā tupu po'itirere, e te au mea anoano'ia no te ora'anga tangata (mei te 'ātuitui'anga uira) e te au 'anga'anga no te 'aka'aere'anga i te manamanatā tupu po'itirere, e te au 'irinaki'anga
- au mana na runga'o, te ka rauka kia ta'anga'anga'ia i te pāruru i te tangata, e te 'aka'aere i te au mea anoano'ia, me tupu 'ua ake teta'i manamanatā tupu po'itirere
- au mea 'inangaro'ia no te parāni'anga, i te 'aka'aere'anga i roto i te tuātau manamanatā tupu po'itirere, i roto i te basileia, e te 'oire
- karape i te 'akapapa i te au 'irinaki'anga pouroa, e te turanga o te 'aka'aere'anga i te manamanatā tupu po'itirere, na roto i te au 'akaue'anga, me kore ra, i te au pēpa kāre i 'akamana'ia.

‘Ēa’a i reira ka anoano’ia ai te ture kia tauī’ia?

Kua ‘akakite mai teta’i kimikimi’anga i muri ake i te Cyclone Gabrielle, e teta’i atu au ‘ākara’anga matatio e, te anoano’ia nei teta’i au ‘akapu’apinga’anga i roto i te CDEM Act, e te ‘oro’oro’anga a te ‘aka’aere’anga i te tuātau manamanatā tupu po’itirere, i roto i te ‘oire.

Te ‘akakoro nei te Kavamani, i te pa’u atu i te au ui’anga, ‘ē te au ‘ākara’anga matatio, na roto i te ‘ōronga’anga i te ture ‘ōu, e pērā katoa i te au ‘akapu’apinga’anga, kāre i raro ake i te ture (mei te terēni’anga). Tei runga i te kupenga uira a te NEMA, teta’i atu ‘akakitekite’anga, no runga i te tu’anga e tato’u nei te Kavamani, no teia ‘anga’anga:

Te ‘Akamātūtū’anga i te tūranga i roto i te tuātau mamamanatā, e te ‘aka’aere’anga i te tuātau manamanatā tupu po’itirere

Kua ‘akako’uko’u’ia, i raro ake nei, te au ‘akakoro’anga e tāmānako nei te Kavamani, no runga i te ture ‘ōu, e te au manatā tei ‘ātui’ia ki teia. Kua ‘o’ora katoa atu mātou i teta’i ‘akako’uko’u’anga, no runga i te au ‘iki’anga, no te ‘ākara’anga meitaki i te au manatā i raro ake i te ‘Akakoro’anga (Objective) 1, no te mea, te ‘irinaki nei matou e, e mea ‘inangaro’ia teia e te au ‘oire tangata.

‘Akakoro’anga (Objective) 1:Te ‘akamātūtū’anga i te ‘oire tangata, e te iwi Māori, kia tomo mai

E tu’anga ‘anga’anga ta te katoatoa, i roto i te ‘aka’aere’anga i te manamanatā tupu po’itirere – i mua ake, i te taime e tupu ra, e i muri ake i te tutuki’anga manamanatā

Te ‘inangaro nei te Kavamani kia tupu te rāvenga n te ‘katoa’anga o te ‘iti tangata’, i te ‘aka’aere’anga i te manamanatā tupu po’itirere, kia ‘anga’anga ta’okota’i te au ‘oire tangata, e te turanga tei ‘‘akamana’ia’ no te manamanatā tupu po’itirere (official’ emergency system).

Ko te ‘āite’anga i teia i reira, ko te ‘akatupu’anga i teta’i turanga ‘aka’aere’anga manamanatā tupu po’itirere, tei mārama meitaki i te anoano tūkētūkē o te au ‘oire tangata, rātou tikāi te ka kino rava atu. Ko te ‘āite’anga katoa i teia i reira, ko te ‘akatupu’anga i teta’i turanga, te ka ta’anga’anga i te karape, e te au rāvenga a te iwi Māori, te au pupu ‘oire tangata, te au pītiniti, te aronga ‘ōronga ngākau-tae i to rātou tuātau, e teta’i atu au putuputu’anga, i mua ake, i te tuātau e tupu ra, e i muri ake, i te manamanatā tupu po’itirere.

Te au manatā, e te au ‘iki’anga, e ‘ākara nei matou, i raro ake i teia ‘Akakoro’anga (Objective):

1. Kia tau ki te au anoano tūkētūkē o te tangata, e te au ‘oire tangata

Tei roto i te au ‘iki’anga:

- 1) te ‘ōronga’anga i te ‘akakitekite’anga tei ma’ani anake ‘ia, no runga i te ‘aka’aere’anga manamanatā tupu po’itirere, no te au pupu tūkētūkē, no runga i to rātou anake anoano, e te ‘inangaro
- 2) te ‘inangaro’ia nei te au parāni a te kōnitara ‘oire, no runga i te manamanatā tupu po’itirere, kia tāmānako i te anoano o te aronga, te ka tuki pakari ‘ia pa’a e te au manamanatā tupu po’itirere
- 3) ka ‘inangaro’ia te Director o NEMA, kia ‘uri’uri manako ki te au mata, o te au ‘oire tangata e kino ana, i te ‘akakitekite atu i te parāni’anga no te basilea

2. Te 'akamātūtū'anga, e te 'ārikiriki'anga i te iwi Māori, i te tomo ki roto i te 'aka'aere'anga manamanatā tupu po'itirere

Tei roto i te au 'iki'anga:

- 1) 'akapu'apinga i te turanga o te iwi Māori, i roto i te au parāni'anga, arataki, e teta'i atu au 'akapapa'anga papa-ture
- 2) ka 'inangaro'ia te iwi Māori kia tu, ki runga i te au kumiti 'aka'aere, e te 'iki'anga tika, no runga i te manamanatā tupu po'itirere, o te kōnitara 'oire
- 3) ka 'inangaro'ia te kōnitara 'oire, kia 'anga'anga ta'okota'i ki te iwi Māori, i te tuātau 'akatupu'anga i te au parāni no te manamanatā tupu po'itirere
- 4) ka 'inangaro'ia te Director o NEMA, kia kimi arataki'anga, no runga i te au mea 'inangaro'ia, e te kite o te Māori, i te tauturu i te parāni'anga no te basileia

3. Te 'akamātūtū'anga, e te 'ārikiriki'anga i te 'oire tangata, i te tomo ki roto i te 'aka'aere'anga manamanatā tupu po'itirere

Tei roto i te au 'iki'anga:

- 1) te 'ōronga i te 'akakitekite'anga meitaki ake, e te arataki no te au pupu 'oire tangata
- 2) ka 'inangaro'ia te au parāni a te kōnitara 'oire, no runga i te manamanatā tupu po'itirere, kia 'akakite mai i ta rātou rāvenga i te 'aka'aere'anga i te tauturu mei ko mai i te 'iti tangata

4. I te mārama'anga e, ko te 'iti tangata, te au pītiniti, e te au 'oire tangata, te mea mua, i te tauturu i roto i teta'i manamanatā tupu po'itirere

Tei roto i te au 'iki'anga:

- 1) te 'ōronga'anga kia ma'ata atu te pāruru'anga i raro ake i te ture, no te aronga tauturu ngākau-tae, i roto i teta'i manamanatā tupu po'itirere
- 2) te 'akatika'anga kia tutaki'ia, i raro ake i teta'i au turanga, no te 'anga'anga tei rave'ia, me kua pati'ia e te aronga 'akateretere i te 'aka'aere'anga manamanatā tupu po'itirere

'Akakoro'anga (Objective) 2: Te 'ōronga'anga i te 'irinaki'anga takataka, e te rave'anga meitaki, i roto i te taka'i'anga basileia, vaka, e te 'oire.

E mānganui 'ua atu te au tu putuputu'anga, e 'anga'anga ta rātou, e te au 'irinaki'anga i roto i te 'aka'aere'anga manamanatā tupu po'itirere. Kua 'akapapa'ia taua au 'anga'anga i roto i te CDEM Act, e teta'i atu au pēpa a te ture.

Te 'inangaro nei te Kavamani i te 'akapāpu, kia takataka meitaki e, na'ai e rave i te a'a, te rāvenga 'anga'anga ta'okota'i'anga o te au putuputu'anga, e kia takataka meitaki te 'irinaki'anga, no rātou, e 'anga'anga ra i raro ake i te ture a te CDEM Act.

Te au manatā, e 'ākara nei matou, i raro ake i teia 'akakoro'anga (objective):

5. **Te 'akateretere'anga takataka, e te 'aka'aere'anga i te katoa'anga o te 'anga'anga, no teta'i manamanatā tupu po'itirere, pērā katoa, me kāre e "state of emergency", i 'akakite'ia.**
6. **Te 'akamātūtū'anga i te arataki'anga i roto i te au vaka, e te 'akatanotano i te 'aka'aere'anga o te manamanatā tupu po'itirere, - na roto i te 'akatakataka'anga i te au 'anga'anga, e te au 'irinaki'anga, te rave'anga meitaki, e te 'akamātūtū i te rave'anga i te 'anga'anga**
7. **Te 'akapāpu'anga, kia tau no teia ra, te au parāni no runga te au manamanatā tupu po'itirere**

'Akakoro'anga (Objective) 3: Te 'akakake'anga i teta'i taka'i'anga kotinga iti no te manamanatā tupu po'itirere

E mānganui 'ua atu te au manamanatā e 'aka'aere'ia ana e te aronga mama'ata o te 'oire, e te au 'iki'anga no te 'aka'aere'anga i te manamanatā tupu po'itirere, tei pange'ia e to rātou 'uā'orāi i kite, no runga i to rātou 'uā'orāi 'oire, e to rātou anake turanga.

Noātu ra e, e rāvenga mātūtū teia, te 'inangaro nei te Kavamni, i te 'akapāpu, kia tau te ka rave'ia no te katoatoa i roto i Aotearoa.

Te au manatā, e 'ākara nei matou, i raro ake i teia 'akakoro'anga (objective):

8. **Te 'akamātūtū i te 'akapapa'anga, i te au 'irinaki'anga, e te 'ākara matatio i te manatā i roto i te 'anga'anga, me kāre teta'i 'ua ake, me kore ra, te au putuputu'anga, e rave i ta rātou tu'anga i raro ake i te ture**
9. **Te 'akamātūtū i te 'aka'aere'anga i te au mea te 'irinaki'ia ra e ka kino, i roto i te turanga kōnitare 'oire**
10. **Te 'akamātūtū i te tāmanako'anga atu i te taonga Māori, teta'i atu peu tupuna, e te au 'ānimara (tei roto i teia, te au 'ānimara 'akaperepere'ia, te au 'ānimara 'anga'anga, te ānana, e te au mea taetaevao) i te tuātau, e i muri ake, i te au manamanatā tupu po'itirere**

'Akakoro'anga (Objective) 4: Te 'akakotinga'anga iti, i te tamanamanatā'anga i te au turanga tauturu pu'apinga (essential services)

E 'irinaki ana to tatou ora'anga meitaki, ki runga i te au turanga taururu pu'apinga (essential services), no to tātou anoano, kia vai ponuiā'au tātou, e kia meitaki te ora'anga. I te ma'ata'anga o te taime, kia tupu roa teta'i manamanatā, kāre tātou e 'akamanako ana i to tātou 'irinaki'anga ki runga i teia au turanga tauturu, mei te uira, te au tu komakoma'anga (communications), me kore ra, i te ture.

Te 'inangaro nei te Kavamani, i te 'akakotinga iti, i te kino ta te manamanatā tupu po'itirere, e tuku ana ki runga i teia au turanga tauturu, i te tauturu i te au 'oire tangata, kia 'anga'anga mei tei mātau'ia, me kore ra, i te 'oki'anga viviki ki ta rātou i mātau.

Te au manatā, e 'ākara nei matou, i raro ake i teia 'akakoro'anga (objective):

11. Te 'akatopa i te tamanamanatā'anga i te infrastructure te 'ōronga nei i te au turanga tauturu, e pērā katoa, i te kite'anga i te tu ma'ata 'ua atu o te infrastructure, te 'akamātūtū i te parāni'anga, e te 'akatopa i te au pāruru'anga ki te 'anga'anga, ta'okota'i'anga, e te tu'atu'a'anga i te tuatua 'akakite

12. Te 'akapāpu'anga, kia tamanako te au putuputu'anga pouroa a te kavamani, te 'ōronga nei i te au turanga tauturu pu'apinga (critical services), i te takotinga iti i te tamanamanatā'anga i teia au turanga tauturu i roto i teta'i manamanatā tupu po'itirere

'Akakoro'anga (Objective) 5: Kia tau te tika'anga, me tupu po'itirere teta'i manamanatā

I te tuātau me kāpiki'ia teta'i turanga manamanatā tupu po'itirere (state of emergency), me kore ra, i roto i te au taka'i'anga mua o te 'akapu'apinga'anga 'aka'ou, e 'ōronga ana te CDEM i te mana, no te 'ākara'anga matatio, i te au mea 'ēkōkō'ia no te ora'anga, me kore ra, no te apinga (property), me kore ra, te 'akakena i te kino o teta'i manamanatā tupu po'itirere.

Te 'inangaro nei te Kavamani i te 'akapāpu, kia tano meitaki te rāvenga, no te ta'anga'anga i teia au tika'anga no te manamanatā tupu po'itirere, e te tangata tau i te ta'anga'anga i te reira.

Tei au manatā, e 'ākara nei matou, i raro ake i teia 'akakoro'anga (objective):

13. Te 'aka'aere'anga ponuia'au, i te 'aere'anga ki runga i te au mataāra tei topiri'ia, e teta'i atu au ngā'i tei rā'ui'ia

14. Te 'akapāpu'anga kia tano te aronga e tika'anga to rātou, no te mana i roto i te tuātau manamanatā tupu po'itirere, i roto i te 'oire

15. Te 'akapāpu'anga, kia tupu meitaki, e te pu'apinga, te au kāpiki'anga (declarations), no teta'i manamanatā tupu po'itirere (state of emergency), mei te ta'anga'anga'anga i te au tāina'anga ingoa uira (electronic signatures) ki runga i te au kāpiki'anga (decalarations)

16. Te 'akatakataka'anga e, na'ai tikāi e kāpiki (declare) i teta'i turanga manamanatā tupu po'itirere i roto i te 'oire (local state of emergency)

'Akakite mai i to'ou manako

No mua ake i teta'i manamanatā tupu po'itirere anake, te au manatā, e te au 'iki'anga, tei 'akaivi'ia atu, i roto i te pēpa 'uri'uri'anga manako Kia tano te arataki'anga no runga i te au mea i roto i te ture 'ōu te ka ma'ani'ia, te 'inangaro nei mātou i to'ou manako, no runga:

- i 'akape'ea mātou i te 'akamārama'anga i te manatā
- te au pu'apinga pa'a, me kore ra, te 'ēkōkō o te au 'iki'anga ('akakite katoa mai, me e 'iki'anga teta'i te reka ra koe, e te tumu)
- teta'i atu manako 'ōu, me kore ra, teta'i atu au 'iki'anga.

No te tuku mai i to'ou au manako, me ka tika, ta'anga'anga'ia te submission template, tei runga i ta matou kupenga uira, me kore ra, mere uira EmergencyManagementBill@nema.govt.nz

Te 'uri'uri'anga mananko, no runga i te Ture 'Aka'aere'anga i roto i te Tuatau Manamanata Tupu Po'itirere

Kia tukuna mai to'ou au manako na roto i te reo Papa'a, me kore ra, i te reo Maori. Ka tu'atu'a'ia pa'a to'ou au manakonako'anga te ka 'aka'oki mai koe, ki teta'i atu au tipatimani o te kavamani, ka tata'ia ki runga i ta matou kupenga uira, me kore ra, ka tu'atu'a'ia ei pa'u'anga i teta'i Official Information Act request. Me kua 'oronga mai koe i teta'i 'akakitekite'anga kare koe 'inangaro kia tu'atu'a'ia atu (mei to'ou ingoa), me ka tika, 'akakite mai i te reira, kia takataka meitaki na roto i ta'au mere uira no ta'au tuku'anga manako, ma te 'akakite mai i te au tu'anga te ka 'inangaro koe kia kore e tukuna'ia atu ki va'o, e te au tumu no te reira.

No te kite i te ravenga tau na'au, e to'ou 'oire tangata i te rave, kia papa no teta'i manamanata tupu po'itirere, 'akara'ia te: <https://getready.govt.nz/>